

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 — 1261

[31165]

18 DECEMBRE 1995. — Décret contenant le deuxième ajustement du budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1995 (1)

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 116, paragraphe 1^{er}, 121, paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1995, les recettes de la Commission communautaire française sont réévaluées comme suit : (en millions de francs)

Articles	Désignation des produits	1995 init.	1 ^{er} ajust.	2 ^e ajust.	Evaluation ajustée
TITRE I. — Recettes courantes					
06.02	Recettes diverses	1,0	1,8	3,6	6,4
06.05	Recettes du complexe sportif provincial	4,3			4,3
29.06	Intérêts financiers	68,0		35,0	103,0
46.05	Droits de tirage sur le budget de la Région de Bruxelles-Capitale (art. 86 de la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat)	2 080,0			2 080,0
46.06	Dotations spéciales de la Communauté française (art. 7, §§ 1 à 6 du décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 et décret III de l'Assemblée de la Commission communautaire française et du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française)	4 123,9	- 22,1	- 42,9	4 058,9
46.07	Dotations liées à la rémunération et aux frais de fonctionnement du personnel transféré (art. 7, § 7, du décret II de la Communauté française du 19 juillet 1993 et du décret III de la Commission communautaire française du 22 juillet 1993 attribuant l'exercice de certaines compétences de la Communauté française à la Région wallonne et à la Commission communautaire française)	90,0		- 42,0	48,0
46.08	Dotations spéciales destinées au financement de l'enseignement	540,0		10,2	550,2
46.09	Dotations spéciales destinées au financement des missions provinciales	338,5		6,8	345,3
46.10	Recettes liées à l'enseignement	106,4			106,4
46.11	Transfert du CGRI		18,9		18,9
46.12	Transfert du fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés		175,0		175,0
48.11	Transfert de l'ex-Province de Brabant		117,9	149,6	267,5
	Total des recettes courantes	7 351,9			7 763,9
TITRE II. — Recettes en capital					
	pm				
	Total des recettes	7 351,9	291,5	120,3	7 763,9

Les montants inscrits dans les colonnes 1995 init. et 1995 init. + 1^{er} ajust. sont arrondis à la décimale la plus proche.

(1) Session ordinaire 1995-1996.

Documents de l'Assemblée. — Nos 5-III A, n° 1. — Projet de décret, n° 3. — Avis des commissions permanentes, n° 2. — Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : Séance du 18 décembre 1995.

Art. 3. Le présent décret sort ses effets au jour du vote par l'Assemblée.
Bruxelles, le 18 décembre 1995.

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française contenant le deuxième ajustement du budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1995.

H. HASQUIN,

Ministre, Président du Collège de la Commission communautaire française,
chargé du Budget, des Relations avec la Communauté française
et la Région wallonne, ainsi que des Relations internationales.

Ch. PICQUE,

Ministre, Membre du Collège, chargé de l'Aide aux personnes.

D. GOSUIN,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Culture, du Sport et du Tourisme.

E. ANDRE,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Formation professionnelle
et permanente des Classes moyennes.

E. TOMAS,

Ministre, Membre du Collège, chargé de la Santé, de la Reconversion
et du Recyclage professionnels, de l'Enseignement, de la Promotion sociale,
du Transport scolaire et de la Fonction publique.

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

N. 96 - 1261

[31163]

18 DECEMBER 1995. — Decreet houdende de tweede aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1995 (1)

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen :

Artikel 1. Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikelen 115, paragraaf 1, eerste lid, 116, paragraaf 1, 21, paragraaf 1, eerste lid, 127, 128, 129, 131, 132, 133, 137, 141 en 175 van de Grondwet krachtens artikelen 138 en 178 an de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1995 worden de ontvangsten van de Franse Gemeenschapscommissie opnieuw geraamd als volgt : (in miljoenen frank)

Artikelen	Aanduiding van de opbrengsten	1995 oor.	1e aanp.	2e aanp.	aangepaste bepaling
	TITEL I. — Lopende opbrengsten				
06.02	Verscheidene opbrengsten	1,0	1,8	3,6	6,4
06.05	Opbrengsten van het provinciaal sportcomplex	4,3			4,3
29.06	Financiële interessen	68,0		35,0	103,0
46.05	Trekingsrecht op de begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (art. 86 van de bijzondere wet van 16 juli 1993 ter vervollediging van de federale staatsstructuur)	2 080,0			2 080,0
46.06	Speciale dotatie van de Franse Gemeenschap (art. 7, §§ 1 tot 6 van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993, decreet III van de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie)	4 123,9	- 22,1	- 42,9	4 058,9

(1) Gewone zitting 1995-1996.

Stukken van de Raad. — Nrs. 5-III A, nr. 1. — Ontwerp van decreet, nr. 3. — Adviezen van de permanente commissies, nr. 2. — Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 18 december 1995.

Artikelen	Aanduiding van de opbrengsten	1995 oor.	1e aanp.	2e aanp.	aangepaste beoordeling
46.07	Dotatie verbonden aan de vergoeding en aan de werkingskosten van het overgedragen personeel (art. 7, § 7, van het decreet II van de Franse Gemeenschap van 19 juli 1993 en van het decreet III van de Franse Gemeenschapscommissie van 22 juli 1993 tot toekenning van de uitoefening van sommige bevoegdheden van de Franse Gemeenschap aan het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie)	90,0		- 42,0	48,0
46.08	Speciale dotatie voor de financiering van het onderwijs	540,0		10,2	550,2
46.09	Speciale dotatie voor de financiering van de provinciale opdrachten	338,5		6,8	345,3
46.10	Opbrengsten verbonden aan het onderwijs	106,4			106,4
46.11	Overdracht van de CGRI		18,9		18,9
46.12	Overdracht van het Gemeenschappelijk Fonds voor de sociale integratie van gehandicapten en hun inschakeling in het arbeidsproces.		175,0		175,0
48.11	Overdracht van de voormalige provincie Brabant		117,9	149,6	267,5
	Totaal van de lopende opbrengsten	7 351,9			7 763,9
	TITEL II. — Kapitaalontvangsten				
	pm				
	Totaal van de opbrengsten	7 351,9	291,5	120,3	7 763,9

De bedragen ingeschreven in de kolommen 1995 oor. en 1995 oor. + 1e aanp. worden afgerond tot op de eerste decimaal.

Art. 3. Dit decreet treedt in werking de dag dat het door de Raad wordt gestemd.
Brussel, 18 december 1995.

Het College van de Franse Gemeenschapscommissie bekrachtigt het door de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie goedgekeurde decreet houdende de tweede aanpassing van de middelenbegroting van de Franse Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1995.

H. HASQUIN,

Minister, Voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,
belast met Begroting, de Betrekkingen met de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, alsook met de Internationale Betrekkingen.

Ch. PICQUE,

Minister, Lid van het College, belast met de Bijstand aan Personen.

D. GOSUIN,

Minister, Lid van het College, belast met Cultuur, Sport en Toerisme.

E. ANDRE,

Minister, Lid van het College, belast met de Beroepsopleiding en de Permanente Opleiding van de Middenklasse.

E. TOMAS,

Minister, Lid van het College, belast met Gezondheid, Beroepsomscholing en Bijscholing, Onderwijs, Sociale Promotie, Leerlingenvervoer en Openbaar Ambt.

18 DECEMBRE 1995. — Décret contenant le deuxième ajustement du budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 1995 (1)

F 96 — 1262

[31166]

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, paragraphe 1er, alinéa 1er, 116, paragraphe 1er, 121, paragraphe 1er, alinéa 1er, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

(1) Session ordinaire 1995-1996.

Documents de l'Assemblée. — N^{os} 5-IVA, n^o 1 : Projet de décret; n^o 3 : Avis des commissions permanentes; n^o 2 : Rapport; n^o 4 : Amendements.
Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. — Séance du 18 décembre 1995.